



BOSCH



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)

Styline / HomeProfessional

MFQ4...

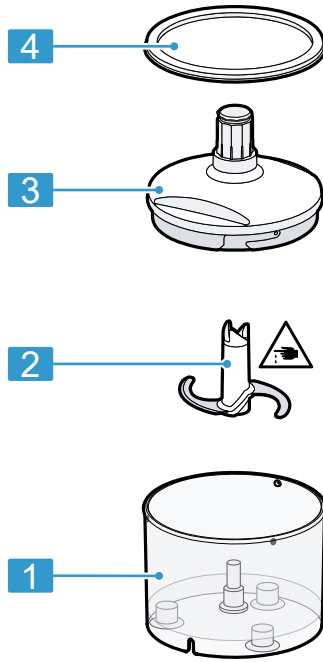
[sl]	Navodila za uporabo	Pribor	6
[hr]	Korisnički priručnik	Pribor	8
[sr]	Uputstvo za upotrebu	Pribor	10
[mk]	Прирачник	Додатоци	12
[sq]	Manuali i përdoruesit	Aksesori	14



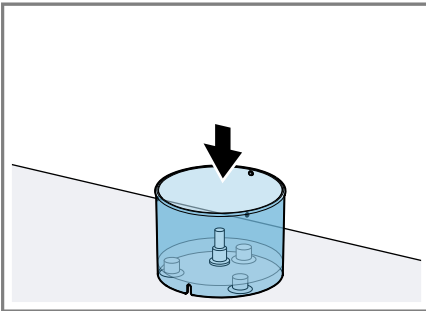
<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001226037>



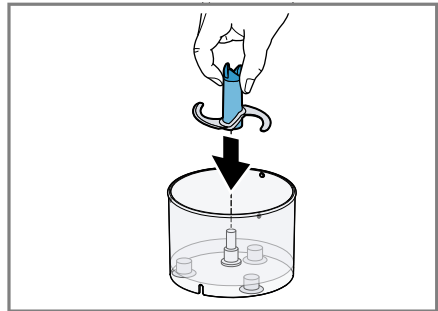
- [sl]** Skenirajte kodo QR ali obiščite spletno stran, da odprete podrobnejša navodila za uporabo. Tam boste našli dodatne informacije o aparatu ali priboru.
-
- [hr]** Skenirajte QR kod ili posjetite internetsku stranicu kako biste vidjeli dodatne napomene o uporabi. Tamo možete pronaći dodatne informacije o svojem uređaju ili priboru.
-
- [sr]** Da biste otvorili dodatne napomene za upotrebu, skenirajte QR kôd ili posetite veb-stranicu. Tamo ćete pronaći dodatne informacije o vašem uređaju ili priboru.
-
- [mk]** Скенирајте го QR-кодот или посетете ја веб-страницата за да ги отворите дополнителните напомени за користење. Таму ќе најдете дополнителни информации за Вашиот уред или додатоките.
-
- [sq]** Skanoni kodin QR ose vizitoni faqen e internetit, për të hapur udhëzime të zgjedhuara për përdorimin. Aty do të gjeni informacione shtesë për pajisjen tuaj ose për aksesorët.



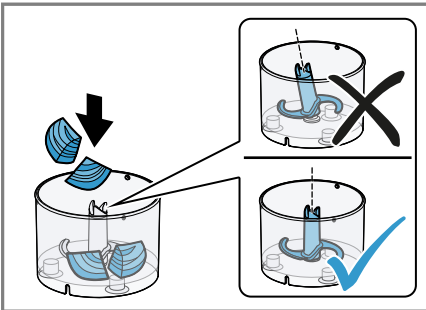
1



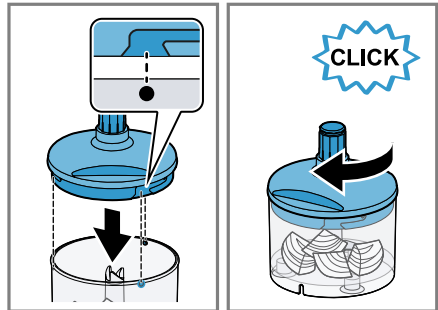
2



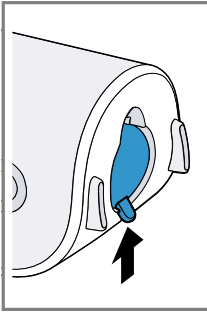
3



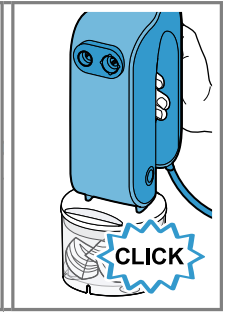
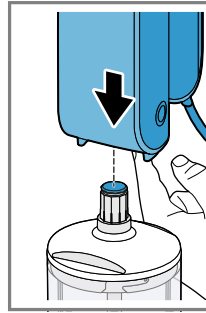
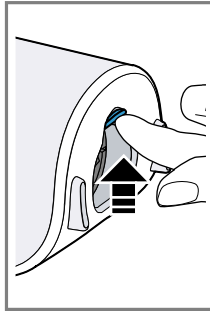
4



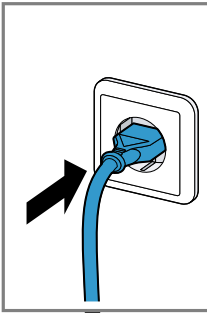
5



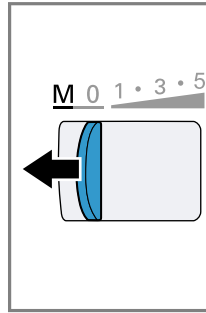
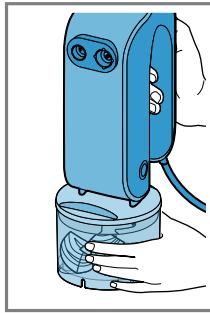
6



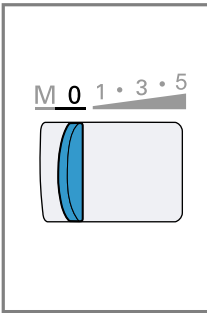
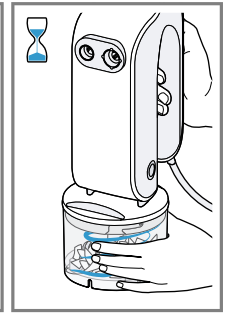
7



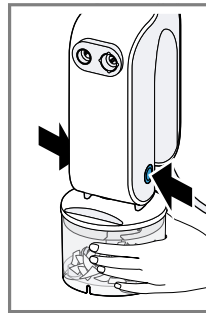
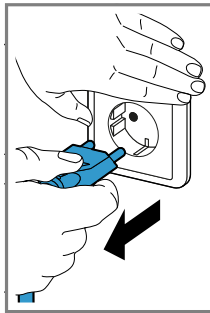
8



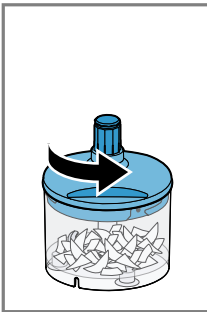
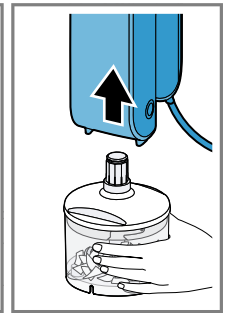
9



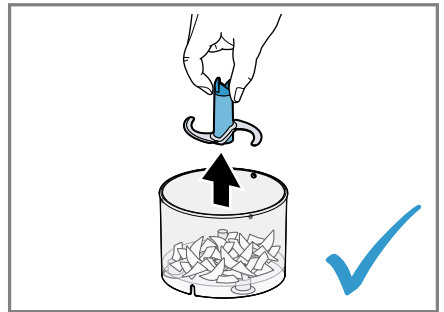
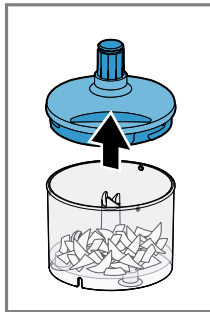
10



11



12



13

			50-100 g	10-20 s
			50-100 g	20-40 s
			5-20 x	3-15 s
			50-100 g	2 x 2 s
			5-15 g	8-20 s
	 		50-150 g 150 g	5-30 s <ul style="list-style-type: none"> ● L 7-10 s ● M 16-20 s ● S 20-30 s

14

	✓	✗	✗	✗	✗
	✗	✗	✗	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓

15

Varnost

- Skrbno preberite ta navodila.
 - Upoštevajte navodila osnovnega aparata.
- Pribor uporabljajte samo:
- z ročnim mešalnikom MFQ4....
 - za uporabe, ki so opisane v teh navodilih.
 - ▶ Rezil se nikoli ne dotikajte z golimi rokami.
 - ▶ Bodite previdni pri uporabi ostrih nožev in praznjenju posode ter čiščenju.
 - ▶ Pribor nameščajte in snemajte samo pri mirovanju pogona in kadar aparat ni priklopljen na električno omrežje.
 - ▶ Pribor uporabljajte samo v popolnoma sestavljenem stanju.

Preprečevanje materialne škode

- ▶ Posode univerzalnega rezalnika nikoli ne uporabljajte v mikrovalovni pečici ali v pečici.
- ▶ Nastavka pogonske enote nikoli ne potopite v tekočino in ga nikoli ne čistite pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju.

Pregled

→ Sl. **1**

1	Posoda
2	Univerzalni nož
3	Pogonski vložek za univerzalni sekljalnik
4	Pokrov ¹

¹ Odvisno od modela

Opomba: Če sestavni del ni zajet v obsegu dobave, ga lahko naročite pri servisni službi.

Univerzalni sekljalnik

Univerzalni sekljalnik je namenjen sekljanju živil, na primer mesa, trdih sirov, čebule, česna, sadja, zelenjave, zelišč, oreščkov ali mandljev.

Opombe

- Pred obdelavo iz živil odstranite trde sestavne dele, na primer hrustanec, kosti, kite ali koščice iz pečkastega sadja.
- Univerzalni sekljalnik ni primeren za sekljanje zelo trdih živil, kot so na primer kavna zrna, muškatni oreščki ali redkve, in zamrznjenih živil, na primer sadja ali ledenih kock.

Uporaba univerzalnega sekljalnika

→ Sl. **2 - 13**

Primeri uporabe

Upoštevajte maksimalne količine in čas priprave, navedene v tabeli.

→ Sl. **14**

Medeni kolač z jabolki

Mešanica medu in jabolk

CNHR22:

- 120 g gozdnega medu (5 °C)
- 20 g na kocke narezanih jabolk (1 cm)

Priprava

- Sestavine dodajte v univerzalni sekljalnik in mešajte 3 sekund na stopnji **M**.

CNHR22C:

- 100 g gozdnega medu (5 °C)
- 20 g na kocke narezanih jabolk (1 cm)

Priprava

- Sestavine dodajte v univerzalni sekljalnik in mešajte 2 sekund na stopnji **M**.

Kolač

- 3 jajca
- 60 g masla
- 100 g bele moke (tip 405)
- 60 g mletih orehov
- 1 čajna žlička cimeta
- 2 žlici vaniljevega sladkorja
- 1 čajna žlička pecilnega praška
- 1 jabolko

Priprava

- Ločite beljak od rumenjaka in ga stepite v trd sneg.
- Rumenjaki penasto stepite skupaj s sladkorjem. Dodajte mehko maslo in pripravljeno **mešanico medu in jabolk**.
- Ostale sestavine zmešajte v ločeni posodi, jih dodajte vlažnim sestavinam in zmešajte.
- Sneg previdno umešajte z lopatico.
- V pravokoten pekač (35 × 11 cm) položite papir za peko in dodajte pripravljeno mešanico.
- Jabolko olupite, ga narežite na rezine in rezine razporedite po kolaču.
- Pečico segrejte na 180 °C in kolač pecite 30 minut.

Pregled čiščenja

Očistite posamezne dele, kot je navedeno v tabeli.

→ Sl. **15**

Sigurnost

- Pažljivo pročitajte ove upute.
 - Pridržavajte se upute za osnovni uređaj.
- Pribor upotrebljavajte samo:
- ručnim mikserom MFQ4....
 - za primjene koje su opisane u ovim uputama.
 - ▶ Nikad nemojte dodirivati oštrice golim rukama.
 - ▶ Budite oprezni prilikom rukovanja oštrim noževima za rezanje, pražnjenja spremnika i prilikom čišćenja.
 - ▶ Postavljajte i skidajte opremu kada je pogon u stanju mirovanja i uređaj nije priključen na napon.
 - ▶ Pribor upotrebljavajte samo kada je u potpunosti sastavljen.

Izbjegavanje materijalnih šteta

- ▶ Nikada ne upotrebljavajte posudu univerzalnog usitnjivača u mikrovalnoj pećnici ili pećnici.
- ▶ Nikada ne uranjajte nastavak prijenosnika u tekućinu i ne perite ga pod mlazom vode ili u perilici posuda.

Pregled

→ Sl. **1**

1	Spremnik
2	Univerzalni nož
3	Pogonski nastavak za univerzalni sjekač hrane
4	Poklopac ¹

¹ Ovisno o modelu

Napomena: Ako neki sastavni dio nije sadržan u opsegu isporuke, možete ga naručiti putem servisne službe.

Univerzalni sjekač hrane

Univerzalni sjekač hrane prikladan je za usitnjavanje prehrambenih namirnica, npr. mesa, tvrdog sira, luka, češnjaka, voća, povrća, začinskog bilja, oraha ili badema.

Napomene

- Uklonite tvrde dijelove namirnica prije obrade, npr. hrskavicu, kosti, tetive ili koštice iz koštuničavog voća.
- Univerzalni sjekač hrane nije prikladan za usitnjavanje jako tvrdih namirnica, npr. zrna kave, muškatnih oraščića, rotkvice ili zamrznutih namirnica, npr. voća ili kockica leda.

Uporaba univerzalnog sjekača hrane

→ Sl. **2 - 13**

Primjeri primjene

Svakako se pridržavajte maksimalnih količina i vremena obrade koji su navedeni u tablici.

→ Sl. **14**

Medeni kolač s jabukama

Mješavina meda i jabuka

CNHR22:

- 120 g šumskog meda (5 °C)
 - 20 g jabuka narezanih na kockice (1 cm)
- Priprema

- Sastojke stavite u univerzalni sjekač hrane i miješajte 3 s na stupnju **M**.

CNHR22C:

- 100 g šumskog meda (5 °C)
- 20 g jabuka narezanih na kockice (1 cm)

Priprema

- Sastojke stavite u univerzalni sjekač hrane i miješajte 2 s na stupnju **M**.

Kolač

- 3 jaja
- 60 g maslaca
- 100 g bijelog brašna (tip 405)
- 60 g mljevenih oraha
- 1 čajna žličica cimeta
- 2 jušne žlice vanilin šećera
- 1 čajna žličica praška za pecivo
- 1 jabuka

Priprema

- Odvojite jaja i istucite bjelanjak dok ne postane čvrst.
- Istucite žumanjak sa šećerom dok ne postane pjenast. Dodajte otopljeni maslac i pripremljenu **mješavinu meda i jabuke**.
- Izmiješajte preostale sastojke u zasebnoj posudi, dodajte ih vlažnim sastojcima i umiješajte ih.
- Lopaticom oprezno umiješajte snijeg od bjelanjaka.
- Četvrtasti kalup za kolače (35 x 11 cm) obložite papirom za pečenje i u njega ulijte pripremljenu smjesu za kolač.
- Oljuštite jabuku, izrežite je na pločice i rasporedite po kolaču.
- Zagrijte pećnicu na 180 °C i pecite kolač 30 minuta.

Pregled čišćenja

Očistite pojedinačne dijelove kako je navedeno u tablici.

→ Sl. **15**

Bezbednost

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Pridržavajte se uputstva za osnovni uređaj.

Ovaj pribor upotrebljavajte samo:

- sa ručnim mikserom MFQ4....
- za primene opisane u ovom uputstvu.
- ▶ Nipošto nemojte dodirivati oštrice golim rukama.
- ▶ Oprez prilikom rukovanja oštrim noževima za sečenje, kao i prilikom pražnjenja i čišćenja posude.
- ▶ Dodatni pribor postavljajte i skidajte samo kada pogon miruje a uređaj je isključen sa napajanja.
- ▶ Dodatni pribor koristite samo u potpuno sklopljenom stanju.

Izbegavanje materijalne štete

- ▶ Posudu univerzalnog noža za usitnjavanje nemojte koristiti u mikrotalasnoj pećnici ili remini.
- ▶ Pogonski element nemojte potapati u tečnost ili čistiti pod tekućom vodom ili u mašini za pranje sudova.

Pregled

→ Sl. **1**

1	Posuda
2	Univerzalni nož
3	Pogonski dodatak za univerzalnu seckalicu
4	Poklopac ¹

¹ U zavisnosti od modela

Napomena: Ukoliko se neki od sastavnih delova ne nalazi u sadržaju isporuke, njega možete da naručite putem korisničkog servisa.

Univerzalna seckalica

Univerzalna seckalica je pogodna za usitnjavanje namirnica, npr. mesa, tvrdog sira, crnog luka, belog luka, voća, povrća, bilja, orašastog voća ili badema.

Napomene

- Čvrste sastojke poput npr. hrvskavice, kosti, tetive ili jezgra koštunjavog voća odstranite iz namirnica pre obrađivanja.
- Univerzalna seckalica nije pogodna za usitnjavanje jako tvrdih namirnica, npr. zrna kafe, muskatnih oraščića, rotkvice ili zamrznutih namirnica, npr. voće i kockice leda.

Upotreba univerzalne seckalice

→ Sl. **2 - 13**

Primeri primene

Obavezno se pridržavajte maksimalnih količina i vremena obrade navedenih u tabeli.

→ Sl. **14**

Medeni kolačići sa jabukama

Mešavina od meda i jabuka CNHR22:

- 120 g šumskog meda (5 °C)
- 20 g jabuka, na kockice (1 cm)

Priprema

- Sipajte sastojke u univerzalnu seckalicu i mešajte 3 s na stepenu **M**.

CNHR22C:

- 100 g šumskog meda (5 °C)
- 20 g jabuka, na kockice (1 cm)

Priprema

- Sipajte sastojke u univerzalnu seckalicu i mešajte 2 s na stepenu **M**.

Kolači

- 3 jaja
- 60 g maslaca
- 100 g belog brašna (tip 405)
- 60 g mlevenih oraha
- 1 kašičica cimeta
- 2 kašike vanilin šećera
- 1 kašičica praška za pecivo
- 1 jabuka

Priprema

- Žumanca odvojite od belanaca pa od belanaca izlupajte čvrstu penu.
- Izlupajte žumanca uz dodavanje šećera tako da smesa postane penasta. Dodajte meki maslac i spravljenu **mešavinu od meda i jabuka**.
- Izmešajte preostale sastojke u drugoj činiji, dodajte ih vlažnim sastojcima i umešajte.
- Šlag od belanaca pažljivo umešajte lopaticom.
- Obložite dno pravougaonog kalupa za kolače (35 x 11 cm) papirom za pečenje, a zatim sipajte pripremljenu mešavinu za kolače.
- Oljuštite jabuku, isecite je na kolutove i rasporedite po kolaču.
- Prethodno zagrejte rernu na 180 °C, a zatim pecite kolač 30 minuta.

Pregled čišćenja

Očistite pojedinačne delove, kao što je navedeno u tabeli.

→ Sl. **15**

Безбедност

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Внимавајте на упатството за основниот уред.

Користете ги додатоците само:

- со рачен миксер MFQ4....
- за примени што се опишани во овие упатства.
- ▶ Никогаш не допирајте ги острите рабови со раце.
- ▶ Бидете претпазливи при ракување ракувате со остри ножеви за сечење, при празнење на садот и при чистење.
- ▶ Прикачувајте и отстранувајте ги додатоците само кога погонот е во мирување и апаратот е исклучен.
- ▶ Користете ги додатоците само кога се целосно склопени.

Избегнување материјални штети

- ▶ Никогаш не го користете садот со универзалниот сецко во микробранова печка или рерна.
- ▶ Никогаш не го потопувајте додатокот за брзини во течности и никогаш не ги ставајте под млаз вода или во машина за миене садови.

Преглед

→ Сл. 1

1	Сад
2	Универзално сечило
3	Додаток за брзини за универзалната сецкалка
4	Поклопец ¹

¹ Во зависност од моделот

Забелешка: Доколку некој составен дел не е содржан во обемот на испораката, може да го порачате преку сервисната служба.

Универзална сецкалка

Универзалната сецкалка е погодна за сецкање храна како на пр. месо, тврдо сирење, кромид, лук, овошје, зеленчук, билки, лешници или бадеми.

Забелешки

- Пред обработка, отстранете ги тврдите компоненти од храната, на пр. 'рскавица, коски, жили или семки од коскено овошје.
- Универзалната сецкалка не е погодна за сецкање на многу тврда храна производи, на пр. зрна од кафе, морски оревчиња, ротквици или замрзната храна, на пр. овошје или коцки мраз.

Употребување на универзалната сецкалка

→ Сл. 2 - 13

Примери за употреба

Задолжително земајте ги предвид максималните количини и времиња на обработка во табелата.

→ Сл. 14

Колач од мед со јаболка

Мешавина од мед и јаболка CNHR22:

- 120 g шумски мед (5 °C)
- 20 g јаболко, во коцки (1 cm)

Подготовка

- Турете ги состојките во универзалната сецкалка и блендирајте ги 3секунди на степен **M**.

CNHR22C:

- 100 g шумски мед (5 °C)
- 20 g јаболко, во коцки (1 cm)

Подготовка

- Турете ги состојките во универзалната сецкалка и блендирајте ги 2 секунди на степен **M**.

Колачи

- 3 јајца
- 60 g путер
- 100 g бело брашно (тип 405)
- 60 g мелени ореви
- 1 кафена лажичка цимет
- 2 супени лажици ванилин шеќер
- 1 кафена лажичка прашок за печиво
- 1 јаболко

Подготовка

- Одвојте ги жолчките и изматете ги белките во шлаг.
- Изматете ги како пена жолчките со шеќер. Додајте го омекнатиот путер и подготвената **мешавина од мед и јаболка**.
- Измешајте ги сите состојки во одделен сад, додајте ги во навлажнетите состојки и мешајте.
- Полека додајте го шлагот од белки со шпатула.
- Поставете калап (35 x 11 cm) врз хартија за печење и наполнете го со подготвената смеса за колачи.
- Излупете јаболко, исецкајте го во парчиња и распределете го на колачот.
- Загрејте ја рерната на 180 °C и оставете колачот да се испече 30 минути.

Преглед на чистењето

Исчистете ги поединечните делови како што е дадено во табелата.

→ Сл. **15**

Siguria

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Respekttoni udhëzimet për njësinë bazë.

Përdoreni aksesorin vetëm:

- me një mikser dore MFQ4....
- për përdorimet e përshkuara në këtë udhëzues.
- ▶ Mos i prekni kurrë tehet me duar të zhveshura.
- ▶ Bëni kujdes kur manovroni thikat e mprehta për prerje, zbrazni enën dhe pastroni.
- ▶ Vendosini i hiqini aksesorët vetëm kur njësia të jetë e palëvizshme dhe pajisja të jetë hequr nga priza.
- ▶ Përdorini aksesorët vetëm me të gjitha pjesët e montuara.

Shmangia e dëmeve materiale

- ▶ Mos e futni kurrë enën e copëtuesit universal në mikrovalë ose në furrë.
- ▶ Mos e zhytni kurrë në lëngje njësinë e mekanizmit lëvizës dhe mos e lani në ujë të rrjedhshëm ose në enëlarëse.

Përmbledhje

→ Fig. 1

1	Mbajtësja
2	Thika universale
3	Aksesor i ingranazhit për copëtuesin universal
4	Kapaku ¹

¹ Sipas modelit

Shënim Nëse një komponent nuk përfshihet, mund ta porositni përmes shërbimit të klientit.

Copëtuesi universal

Copëtuesi universal është i përshtatshëm për copëtimin e ushqimeve, si p.sh. mishit, djathit të fortë, qepëve, hudhrave, frutave, perimeve, barishteve, arrave apo bajameve.

Shënime

- Hiqini komponentët e fortë nga ushqimi përpara procesimit, p.sh. kërcet, kockat, dejet ose farat e forta të frutave.

- Copëtuesi universal nuk është i përshtatshëm për copëtimin e ushqimeve shumë të forta, si p.sh. kokrrave të kafes, arrëmyshkut, rrepës apo ushqimeve të ngrira, si p.sh. frutat apo kubikët e akullit.

Përdorimi i copëtuesit universal

→ Fig. 2 - 13

Shembuj përdorimi

Kushtojuni vëmendje sasive maksimale dhe kohëve të procesimit në tabelë.

→ Fig. 14

Kek mjalti me mollë

Përzjerje mjalti dhe molle

CNHR22:

- 120 g mjaltë pylli (5 °C)
- 20 g mollë, në kubikë (1 cm)

Përgatitja

- Vendosini përbërësit në copëtuesin universal dhe përziejini për 3 sekonda në nivelin **M**.

CNHR22C:

- 100 g mjaltë pylli (5 °C)
- 20 g mollë, në kubikë (1 cm)

Përgatitja

- Vendosini përbërësit në copëtuesin universal dhe përziejini për 2 sekonda në nivelin **M**.

Kek

- 3 vezë
- 60 g gjalpë
- 100 g miell i bardhë (tipi 405)
- 60 g arra të grira
- 1 lugë çaji kanellë
- 2 lugë gjelle sheqer-vanilje
- 1 lugë çaji pluhur për pjekje
- 1 mollë

Përgatitja

- Ndajini vezët dhe rrihini të bardhat derisa të bëhen kompakte.
- Rrihini të verdhat e vezëve me sheqer derisa të japin shkumë. Hidhni gjalpin e butë dhe **përzierjen e përgatitur me mollë dhe mjaltë**.
- Përziejini përbërësit e mbetur në një enë të veçantë, shtojini në përbërësit e njomë dhe trazojini.
- Vendosni me kujdes të bardhën e rrahur të vezëve me spatulë.
- Visheni kutinë e kekut (35 x 11 cm) me letër furre dhe mbusheni me përzierjen e përgatitur të gatuar.
- Qërojeni mollën, priteni në feta dhe përhapeni mbi kek.
- Parangroeeni furrën në 180°C dhe piqeni kekun për 30 minuta.

Përmbledhje e pastrimit

Pastrojeni secilën pjesë sipas përcaktimit në tabelë.

→ Fig. **15**



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001248577 (020901)

sl, hr, sr, mk, sq